

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DELL'IMPIANTO ALLA REGOLA DELL'ARTE**

Il sottoscritto ROBERTO FAGGIANO, titolare o legale rappresentante dell'impresa GRUPPO TECNOIMPRESE S.R.L., operante nel settore IMPIANTISTICO, con sede in VIA GUICCIARDINI n. 3, comune di TORINO (TO), tel. 011/273.22.00, part. IVA 02295610014

- iscritta nel registro delle imprese (d.P.R. 7/12/1995, n. 581) della Camera C.I.A.A. di TORINO n. 547232  
 iscritta all'albo Provinciale delle imprese artigiane (l. 8/8/1985, n. 443) di n.

esecutrice dell'impianto (descrizione schematica) SOSTITUZIONE BOILER NEL BAGNO DEL PERSONALE CUCINA NELLA SEZ. A inteso come:

- nuovo impianto     trasformazione     ampliamento     manutenzione straordinaria     altro

commissionato da: IRIDE SERVIZI S.P.A., installato nei locali siti nel comune di TORINO (TO), CORSO SICILIA n. 40, di proprietà di COMUNE DI TORINO, PIAZZA PALAZZO DI CITTA' 1, 1 - TORINO-, in edificio adibito ad uso:

- industriale     civile     commercio     altri usi;

L'impianto ha una potenza massima impegnabile di kW.

**DICHIARA**

sotto la propria personale responsabilità, che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola dell'arte, secondo quanto previsto dall'art. 6, tenuto conto delle condizioni di esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:

- rispettato il progetto redatto ai sensi dell'art. 5 da  
 seguito la norma tecnica applicabile all'impiego: DM 37/08; norma CEI 64-8  
 installato componenti e materiali adatti al luogo di installazione (artt. 5 e 6)  
 controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche richieste dalle norme e dalle disposizioni di legge

**Allegati obbligatori:**

- progetto ai sensi degli articoli 5 e 7  
 relazione con tipologie dei materiali utilizzati  
 schema di impianto realizzato  
 riferimento a dichiarazioni di conformità precedenti o parziali, già esistenti  
 copia del certificato di riconoscimento dei requisiti tecnico-professionali  
 attestazione di conformità per impianto realizzato con materiali o sistemi non normalizzati

**Allegati facoltativi:**

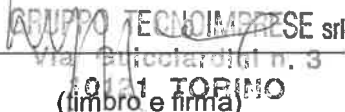
- rapporto di verifica

**DECLINA**

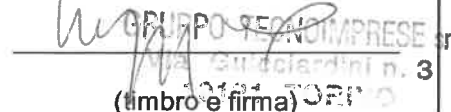
ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissione dell'impianto da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o riparazione.

data 30/12/2011

Il responsabile tecnico

  
GRUPPO TECNOIMPRESE srl  
VIA GUICCIARDINI n. 3  
10121 TORINO  
(timbro e firma)

Il dichiarante

  
GRUPPO TECNOIMPRESE srl  
VIA GUICCIARDINI n. 3  
10121 TORINO  
(timbro e firma)

AVVERTENZE PER IL COMMITTENTE: responsabilità del committente o del proprietario, art. 8

## Allegati alla dichiarazione di conformità

### Rapporto di verifica

#### *Esame a vista*

I componenti hanno caratteristiche adeguate all'ambiente per costruzione e/o installazione.  
Le protezioni contro i contatti diretti ed indiretti sono adeguate.  
Le protezioni delle condutture contro i sovraccarichi sono conformi alle prescrizioni delle norme CEI.  
Le protezioni delle condutture contro i cortocircuiti sono conformi alle prescrizioni delle norme CEI.  
I cavi hanno tensione nominale d'isolamento adeguata.  
I conduttori hanno le sezioni minime previste.  
I colori e/o le marcature per l'identificazione dei conduttori sono rispettate.  
I tubi protettivi ed i canali hanno dimensioni adeguate.  
Le connessioni dei conduttori sono idonee.  
Le dimensioni minime dei dispersori, dei conduttori di terra e dei conduttori di protezione ed equipotenziali (principali e supplementari) sono conformi alle prescrizioni delle norme CEI.  
Il nodo (nodi) collettore di terra è accessibile.  
Il conduttore di protezione è stato predisposto per le masse.  
Il conduttore equipotenziale principale è stato predisposto per le masse estranee.  
Le quote di installazione delle prese (ed altre apparecchiature in relazione alle disposizioni di legge sulla barriera architettoniche) sono rispettate.

#### *Prove (luoghi ordinari)*

La resistenza di isolamento verso terra dei conduttori attivi è superiore ai minimi prescritti.  
La prova della continuità dei conduttori di protezione, equipotenziali (principali e supplementari) ha avuto esito favorevole.  
La prova dell'efficienza delle protezioni differenziali ha avuto esito favorevole.  
Le prove di funzionamento hanno dato esito favorevole.

### Relazione con tipologie dei materiali

I componenti installati nell'impianto sono conformi a quanto previsto dagli articoli 5 e 6 del DM 37/08 in materia di regola dell'arte.

In particolare sono dotati di:

Marcatura CE       Marchio IMQ (o altri marchi UE)       Altra documentazione (\*)

L'impianto è compatibile con gli impianti preesistenti

I componenti sono idonei rispetto all'ambiente di installazione

Eventuali informazioni sul numero e caratteristiche degli apparecchi utilizzatori, considerate rilevanti ai fini del buon funzionamento dell'impianto

.....  
.....



CAMERA DI COMMERCIO  
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
DI TORINO

Prot.:CEW/16770/2011/CTO0284

19/7/2011

CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI TORINO  
- UFFICIO REGISTRO DELLE IMPRESE -

CERTIFICATO DI ISCRIZIONE NELLA SEZIONE ORDINARIA

DATI IDENTIFICATIVI DELL'IMPRESA

Codice fiscale e numero d'iscrizione: 02295610014  
del Registro delle Imprese di TORINO  
data di iscrizione: 19/02/1996

Iscritta nella sezione ORDINARIA il 19/02/1996

Iscritta con il numero Repertorio Economico Amministrativo 547232 il 21/11/1978

Denominazione: GRUPPO \*TECNOIMPRESA - S.R.L.

Forma giuridica: SOCIETA' A RESPONSABILITA' LIMITATA

Sede:  
TORINO (TO) VIA GUICCIARDINI, 3 CAP 10121

Costituita con atto del 25/10/1978

Durata della società:  
data termine: 31/12/2030

Oggetto Sociale:

- LA COSTRUZIONE, MANUTENZIONE E RISTRUTTURAZIONE, ACQUISTO, VENDITA, PERMUTA, LOCAZIONE E SUBLOCAZIONE DI IMMOBILI DI OGNI TIPO E PER QUALSIASI USO O DESTINAZIONE;
- LA CONSERVAZIONE ED IL RESTAURO DI OPERE D ARTE;
- L'ACQUISTO, VENDITA, PERMUTA, LOCAZIONE E SUBLOCAZIONE DI TERRENI DI OGNI TIPO E PER QUALSIASI USO O DESTINAZIONE;
- LA REALIZZAZIONE E LA GESTIONE, NONCH L ACQUISTO, VENDITA, LOCAZIONE E SUBLOCAZIONE DI STRUTTURE ED AREE ATTREZZATE IN GENERE, CON PARTICOLARE RIFERIMENTO AD AREE PER LO SPORT, IL DIVERTIMENTO ED IL TEMPO LIBERO, QUALI A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO PALESTRE, PISCINE, CINEMA E TEATRI;
- LA REALIZZAZIONE E LA GESTIONE, NONCH L ACQUISTO, VENDITA, LOCAZIONE E SUBLOCAZIONE DI ALBERGHI, RESIDENCES, COMPLESSI TURISTICI, CASE DI CURA, DI RIPOSO E DI ASSISTENZA;
- LA PROGETTAZIONE, COSTRUZIONE, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DI MANUFATTI INDUSTRIALI E CIVILI NEI SEGUENTI SETTORI:
  - = IMPIANTI ELETTRICI, CITOFONICI, RILEVAZIONE INCENDI, IMPIANTI ANTINTRUSIONE, DI VIDEOSORVEGLIANZA, TELEFONICI, TELEVISIVI, IDROSANITARI, TERMICI, DI CONDIZIONAMENTO E DEL GAS;
  - = RETI DI TRASMISSIONE DATI;
  - = LAVORI EDILI;
  - = CARPENTERIA LEGGERA;
  - = OPERE DI GIARDINAGGIO;
- LA CONSULENZA, PROGETTAZIONE, SERVIZI DI VERIFICA E CONTROLLO E LAVORI VARI IN CAMPO ANTINFORTUNISTICO ED ECOLOGICO;
- SERVIZI DI PULIZIA ED ACCESSORI;
- SERVIZI AMMINISTRATIVI E TECNICI PER LE IMPRESE;
- LA COSTRUZIONE, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DI STRADE, ACQUEDOTTI, FOGNATURE, ARGINI E SISTEMAZIONI SPONDALI, DIGHE E PARAVALANGHE;
- LA VENDITA E L'ASSUNZIONE DI RAPPRESENTANZE DI MATERIALI EDILI, IMPIANTISTICI ED AFFINI.



Prot.:CEW/16770/2011/CTO0284

19/7/2011

LA SOCIETA' PUO' ASSUMERE E CONCEDERE MANDATI DI AGENZIA, DI COMMISSIONE, DI RAPPRESENTANZA E MANDATI IN GENERE, NONCHE' COMPIERE TUTTE LE OPERAZIONI COMMERCIALI, FINANZIARIE, MOBILIARI E IMMOBILIARI NECESSARIE E/O UTILI PER IL RAGGIUNGIMENTO DEGLI SCOPI SOCIALI.

LA SOCIETA' PUO' ASSUMERE INTERESSENZE E PARTECIPAZIONI IN ALTRE SOCIET ED IMPRESE DI QUALUNQUE NATURA AVENTI OGGETTO ANALOGO E/O AFFINE.

LA SOCIETA' PUO' ALTRESI' ASSUMERE INTERESSENZE E PARTECIPAZIONI IN RAGGRUPPAMENTI

TEMPORANEI D'IMPRESE, GEIE, CONSORZI ED ENTI E ASSOCIAZIONI IN GENERE AL FINE DI FACILITARE IL RAGGIUNGIMENTO DEGLI SCOPI SOCIALI.

LA SOCIETA' PUO' PRESTARE GARANZIE PERSONALI O REALI A TERZI E/O NELL'INTERESSE DI TERZI CONNESSE AL RAGGIUNGIMENTO DEI FINI SOCIALI.

TUTTE LE ATTIVITA' PIU' SOPRA PREVISTE, DEBONO ESSERE SVOLTE NEI LIMITI E NEL RISPETTO DELLE NORME CHE NE DISCIPLINANO L'ESERCIZIO.

#### SISTEMA DI AMMINISTRAZIONE E CONTROLLO

Sistema di amministrazione adottato: AMMINISTRATORE UNICO

- AMMINISTRATORE UNICO

numero componenti in carica: 1

#### INFORMAZIONI SULLO STATUTO

Modifiche statutarie - atti e fatti soggetti a deposito:

ISCRIZIONE DELLE MODIFICHE AI SENSI D.LGS 6/2003

MODIFICA DEGLI ARTT. DALL'1 AL 33 DELLO STATUTO SOCIALE

DEPOSITO STATUTO ALLEGATO AD ATTO DEL 09/11/2004

#### INFORMAZIONI PATRIMONIALI E FINANZIARIE

Capitale Sociale in EURO:

deliberato 15.000,00

sottoscritto 15.000,00

versato 15.000,00

conferimenti in DENARO

#### ATTIVITA'

Data d'inizio dell'attività dell'impresa: 25/10/1978

Attività esercitata nella sede legale:

INSTALLAZIONE DI APPARECCHIATURE DI PROTEZIONE, MANOVRA E CONTROLLO, IMPIANTI DI CORRENTE INDUSTRIALE PER FORZA MOTRICE E LAVORI DI COSTRUZIONE, RESTAURO E MANUTENZIONE FABBRICATI; E DAL 27.10.1988 INSTALLAZIONE DI APPARECCHIATURE DI PROTEZIONE, MANOVRA E CONTROLLO, IMPIANTI DI CORRENTE INDUSTRIALE PER FORZA MOTRICE E LAVORI DI COSTRUZIONE, RESTAURO E MANUTENZIONE FABBRICATI, IMPIANTI ELETTRICI RADIOTELEVISIVI, ANTINCENDIO E RILEVAZIONE FUMI E GAS, IDROSANITARI, NONCHE' MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DEGLI STESSI.

DAL 21.12.1999 POSA IN OPERA DI PAVIMENTI, RIVESTIMENTI INTERNI ED ESTERNI DI MANUFATTI, MURATURA, INTONACATURA, RASATURA, TINTEGGIATURA, VERNICIATURA, PLAFONATURA, STUCCHI E DECORAZIONI. INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE HARDWARE, SOFTWARE E RETI TRASMISSIONI DATI.

DAL 09/01/2002 INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE IMPIANTI TERMICI E GAS, DI CUI ALLA LEGGE 46/90 LETTERE C ET E

DAL 03/06/2003 RESTAURO E MANUTENZIONE DI BENI IMMOBILI E MOBILI COMPRESSE LE SUPERFICI DECORATE DI INTERESSE STORICO, ARTISTICO ED ARCHEOLOGICO ANCHE



CAMERA DI COMMERCIO  
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
DI TORINO

Prot.:CEW/16770/2011/CTO0284

19/7/2011

SOTTOPOSTI A TUTELA AI SENSI DELLE DISPOSIZIONI IN MATERIA DI BENI CULTURALI E AMBIENTALI.

TITOLARI DI CARICHE O QUALIFICHE

\* FAGGIANO ROBERTO (rappresentante dell'impresa)  
nato a TORINO (TO) il 15/05/1957  
codice fiscale: FGGRRT57E15L219D  
- RESPONSABILE TECNICO nominato il 31/05/1991  
- AMMINISTRATORE UNICO nominato con atto del 14/07/2010  
presentazione il 15/07/2010  
durata in carica FINO ALLA REVOCA  
Data iscrizione: 19/07/2010

Poteri:

TUTTI I POTERI DI ORDINARIA E STRAORDINARIA AMMINISTRAZIONE, NESSUNO ESCLUSO ED ECCELTUATO

SEDI SECONDARIE E UNITÀ LOCALI

- Unità locale SEDE OPERATIVA  
SEDE AMMINISTRATIVA  
SAN MAURO TORINESE (TO) VIA EMILIA, 17/19 CAP 10099

Attività esercitata:

INSTALLAZIONE DI APPARECCHIATURE DI PROTEZIONE, MANOVRA E CONTROLLO IMPIANTI DI CORRENTE INDUSTRIALE PER FORZA MOTRICE E LAVORI DI COSTRUZIONE, RESTAURO E MANUTENZIONE FABBRICATI; INSTALLAZIONE DI APPARECCHIATURE DI PROTEZIONE, MANOVRA E CONTROLLO IMPIANTI DI CORRENTE INDUSTRIALE PER FORZA MOTRICE E LAVORI DI COSTRUZIONE, RESTAURO E MANUTENZIONE FABBRICATI, IMPIANTI ELETTRICI, RADIOTELEVISIVI, ANTINCENDIO E RILEVAZIONE FUMI E GAS, IDROSANITARI, NONCHÈ MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DEGLI STRESSI; POSA IN OPERA DI PAVIMENTI, RIVESTIMENTI INTERNI ED ESTERNI DI MANUFATTI, MURATURA, INTONACATURA, RASATURA, TINTEGGIATURA, VERNICIATURA, PLAFONATURA, STUCCHI E DECORAZIONI; INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE HARDWARE, SOFTWARE E RETI DI TRASMISSIONI DATI; INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE IMPIANTI TERMICI E GAS DI CUI ALLA LEGGE 46/90 LETTERE C ED E; RESTAURO E MANUTENZIONE DI BENI IMMOBILI E MOBILI COMPRESSE LE SUPERFICI DECORATE DI INTERESSE STORICO, ARTISTICO ED ARCHEOLOGICO ANCHE SOTTOPOSTI A TUTELA AI SENSI DELLE DISPOSIZIONI IN MATERIA DI BENI CULTURALI E AMBIENTALI.  
DAL 15/06/2005 VENDITA ALL'INGROSSO DI MATERIALI EDILI, IMPIANTISTICI ED ASSIMILATI.

Data apertura: 10/03/2005

CERTIFICAZIONE DI CUI ALLA LEGGE 46/90

ABILITAZIONI:

L'impresa, ai sensi della Legge 5 marzo 1990 n. 46 recante norme per la sicurezza degli impianti, è abilitata, salvo le eventuali limitazioni più sotto specificate, all'installazione, alla trasformazione, all'ampliamento e alla manutenzione degli impianti di cui all'Art. 1 della Legge n. 46/1990 come segue:

1) lettera A  
PER GLI IMPIANTI DI PRODUZIONE, DI TRASPORTO, DI DISTRIBUZIONE E DI



CAMERA DI COMMERCIO  
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
DI TORINO

Prot.: CEW/16770/2011/CTO0284

19/7/2011

UTILIZZAZIONE DELL'ENERGIA ELETTRICA ALL'INTERNO DEGLI EDIFICI A PARTIRE DAL PUNTO DI CONSEGNA DELL'ENERGIA FORNITA DALL'ENTE DISTRIBUTORE.

Data riconoscimento: 31/05/1991 Ente: CAMERA DI COMMERCIO

2) lettera B

PER GLI IMPIANTI RADIOTELEVISIVI ED ELETTRONICI IN GENERE, LE ANTENNE E GLI IMPIANTI DI PROTEZIONE DA SCARICHE ATMOSFERICHE.

Data riconoscimento: 31/05/1991 Ente: CAMERA DI COMMERCIO

3) lettera C

PER GLI IMPIANTI DI RISCALDAMENTO E DI CLIMATIZZAZIONE AZIONATI DA FLUIDO LIQUIDO, AERIFORME, GASSOSO E DI QUALSIASI NATURA O SPECIE.

Data riconoscimento: 09/01/2002 Ente: CAMERA DI COMMERCIO

4) lettera D

PER GLI IMPIANTI IDROSANITARI NONCHE' QUELLI DI TRASPORTO, DI TRATTAMENTO, DI USO, DI ACCUMULO E DI CONSUMO DI ACQUA ALL'INTERNO DEGLI EDIFICI A PARTIRE DAL PUNTO DI CONSEGNA DELL'ACQUA FORNITA DALL'ENTE DISTRIBUTORE.

Data riconoscimento: 31/05/1991 Ente: CAMERA DI COMMERCIO

5) lettera E

PER GLI IMPIANTI PER IL TRASPORTO E L'UTILIZZAZIONE DI GAS ALLO STATO LIQUIDO O AERIFORME ALL'INTERNO DEGLI EDIFICI A PARTIRE DAL PUNTO DI CONSEGNA DEL COMBUSTIBILE GASSOSO FORNITO DALL'ENTE DISTRIBUTORE.

Data riconoscimento: 09/01/2002 Ente: CAMERA DI COMMERCIO

6) lettera G

PER GLI IMPIANTI DI PROTEZIONE ANTINCENDIO

Data riconoscimento: 31/05/1991 Ente: CAMERA DI COMMERCIO

RESPONSABILI TECNICI:

\* FAGGIANO ROBERTO (rappresentante dell'impresa)

nato a TORINO (TO) il 15/05/1957

Codice Fiscale: FGRRRT57E15L219D

Domicilio: SAN MAURO TORINESE (TO) VIA SAN BENEDETTO 2 CAP 10099

- RESPONSABILE TECNICO

- AMMINISTRATORE UNICO

per l'esercizio delle attività di cui alla lettera A, B, D, G, C, E

Ente: CAMERA DI COMMERCIO

Le notizie e i dati relativi ad atti depositati prima dell'entrata in vigore del D.P.R. 7/12/1995, n. 581, possono risultare in estratto o in forma sintetica.

Il presente certificato riporta le notizie/dati iscritti nel Registro alla data odierna.

IMPOSTA DI BOLLO ASSOLTA IN MODO VIRTUALE - AUTORIZZAZIONE DELL'INTENDENZA DI FINANZA DI TORINO N. 26204 DEL 5/11/1975.

RISCOSSI PER NR BOLLI	2	EURO	29,24
PER DIRITTI		EURO	10,00
TOTALE		EURO	39,24
TOTALE CON GLI IMPORTI ESPRESSI IN LIRE: 75979			

SI DICHIARA INOLTRE CHE NON RISULTA ISCRITTA NEL REGISTRO DELLE IMPRESE, PER LA POSIZIONE ANAGRAFICA IN OGGETTO, ALCUNA PROCEDURA CONCORSUALE IN CORSO, AI



CAMERA DI COMMERCIO  
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
DI TORINO

Prot.:CEW/16770/2011/CTO0284

19/7/2011

SENSI DELLA NORMATIVA VIGENTE IN MATERIA.

PER IL CONSERVATORE

  
GEOM. EZIO CARLO CORAZZINI

SOGGETTI CONTROLLATI (articolo 2 del D.P.R n.252 del 3/6/1998)

Codice fiscale	Denominazione	Pr.sede		
02295610014	GRUPPO *TECNOIMPRESE - S.R.L.	TO		
Cognome	Nome	Sesso	Pr.nasc.	Dt nasc.
FAGGIANO	ROBERTO	M	TO	15/05/1957

N U L L A O S T A

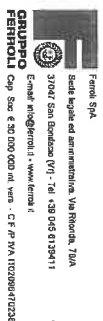
ai fini dell'articolo 10 della legge 31 maggio 1965, n.575 e successive  
modificazioni.

La presente certificazione è emessa dalla C.C.I.A.A. utilizzando il collegamento  
telematico con il sistema informativo utilizzato dalla prefettura di Roma.

\*\*\* fine certificato \*\*\*



# CERTIFICATO DI GARANZIA



PARTE DA COMPIRE DA PARTE DEL CLIENTE

## DATI CLIENTE

COGNOME: \_\_\_\_\_

NOME: \_\_\_\_\_

VIA: \_\_\_\_\_

C.A.P.: \_\_\_\_\_

CITTA': \_\_\_\_\_

PROVINCIA: \_\_\_\_\_

REGIONE / STATO: \_\_\_\_\_

PARTE DA COMPIRE A CURA DEL RIVENDITORE AUTORIZZATO

## DATA DI ACQUISTO\*

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE (\*)

(\*) la data di acquisto deve essere sempre comprovata da regolare documento d'acquisto (scontrino o ricevuta fiscale)

NUMERO MATRICOLA PRODOTTO\*

Modello: **50VE/RE**

Codice: **E000206A**

Numero seriale: **1105WH2006**

## Certificato di Garanzia 2 anni

DA COMPIRE E CONSERVARE PER ESSERE ESIBITO AL PERSONALE AUTORIZZATO, IL PRESENTE CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO.

### LA GARANZIA È VALIDA SE:

- CONVALIDATA DAL TIMBRO DEL RIVENDITORE E DEBITAMENTE COMPILATA E FIRMATA DALL'UTENTE/PROPRIETARIO.
- L'APPARECCHIO È MUNITO DI TARGHETTA CARATTERISTICHE TECNICHE.
- L'APPARECCHIO NON È STATO MANOMESSO DA PERSONE NON AUTORIZZATE.
- LA PRESSIONE NON SUPERA 0,8 MPa
- È STATO EFFETTUATO IL COLLEGAMENTO DI MESSA A TERRA.
- **LA GARANZIA RISULTA VALIDA SOLTANTO SE L'ANODO VIENE RINNOVATO OGNI DUE ANNI.**

La presente garanzia ha validità di 2 anni dalla data di acquisto e comunque entro e non oltre 2 anni e 6 mesi dalla data di fabbricazione.

Tale garanzia riguarda esclusivamente i vizi di fabbricazione, pertanto sono esclusi dalla stessa tutte le parti elettriche, le parti in plastica e le valvole di sicurezza e di ritegno. Tale garanzia non copre le parti avariate a seguito della cattiva o errata installazione, delle anomalie dell'impianto elettrico, della insufficiente portata dell'impianto idrico e comunque di tutte le altre cause, non dipendenti dalla ditta in indirizzo.

Tale garanzia non risponde di eventuali danni diretti o indiretti a persone, animali o cose causati da avarie dell'apparecchio o da forzate sospensioni del suo funzionamento. Nessuno è autorizzato a modificarne i termini o rilasciarne altre versioni o scritte.

Questa garanzia è valida solo sul territorio italiano e solo nei

# WARRANTY CERTIFICATE

PART TO BE FILLED IN BY THE CUSTOMER

## CUSTOMER DETAILS

SURNAME: \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

STREET: \_\_\_\_\_

POSTAL CODE: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_

PROVINCE: \_\_\_\_\_

REGION / STATE: \_\_\_\_\_

PART TO BE FILLED IN BY THE AUTHORISED RETAILER

## PURCHASE DATE\*

STAMP AND SIGNATURE OF THE RETAILER (\*)

(\*) The purchase date must in all cases be demonstrated by a purchase document (cash register receipt or official receipt)

PRODUCT SERIAL NUMBER

## Certificate of guarantee 2 years.

FILL IN THIS CERTIFICATE, AND KEEP IT TO BE SHOWN TO THE AUTHORIZED PERSONS, THIS CERTIFICATE MUST NOT BE MAILED.

### THE GUARANTEE IS VALID UNDER FOLLOWING CONDITIONS:

- THIS FORM MUST BE STAMPED BY THE RETAILER, DULY FILLED AND SIGNED BY THE USER/OWNER.
- THE WATER HEATER MUST BEAR OUR PLATE WITH THE TECHNICAL CHARACTERISTICS.
- THE WATER HEATER MUST NOT BE TAMPERED WITH BY NOT AUTHORIZED PERSONS.
- PRESSURE MUST NOT EXCEED 0,8 MPa
- CONNECTION TO EARTH MUST BE EFFECTED.
- **ANODES MUST BE REPLACED EVERY TWO YEARS.**

This guarantee is valid for 2 years from the date of purchase and not over 2 years and 6 months from the date of manufacture.

This guarantee concerns only manufacture defects, electrical and plastic components as well as safety valves are excluded. The guarantee does not concerns damaged parts due to incorrect installation, to defects of the central electric installation, to insufficient water delivery capacity or to other causes not dependent from the manufacture company on address.

This guarantee does not cover possible direct or indirect damages to persons, animals or object, caused by malfunctions of the heater or by forced interruption of this working conditions.

Nobody is authorized to change the terms of this guarantee or to issue other verbal or written guarantees.

In case of repair or replacement of the water heater, the time

of validity of the guarantee is not extended with respect to the original one.

In case of replacement of the water heater, please act in the following way:

- 1) Stamp the new certificate.
- 2) Send the guarantee of the defective heater, together with the copy of the new one.
- 3) Specify on the new certificate of guarantee the remaining period of the original guarantee.

The manufacturer engages himself to effect the repair or replacement of the defective parts, on condition that the water heater is sent back to the factory free of any charge or with the only charge of the call-duty of our nearest service center. The request of guarantee is no reason to suspend payment of goods.





I - Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete ad evitare possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute delle persone, che potrebbero verificarsi a causa d'un errato trattamento di questo prodotto giunto a fine vita.

Il simbolo sul prodotto indica che questo apparecchio non può essere trattato come un normale rifiuto domestico; dovrà invece essere consegnato al punto più vicino di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Lo smaltimento deve essere effettuato in accordo con le regole ambientali vigenti per lo smaltimento dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul trattamento, recupero e riciclo di questo prodotto, per favore contattare l'ufficio pubblico di competenza (del dipartimento ecologia e ambiente), o il vostro servizio di raccolta rifiuti a domicilio, o il negozio dove avete acquistato il prodotto.

GB - This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Allegato WEEE

rev. 06 - 10

# ferroli ELECTRIC WATER HEATERS

I	SCALDACQUA ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE	2	R	BOILER PENTRU INCALZIREA APEI INSTRUCTII PENTRU INSTALARE, FOLOSIRE INTRETENIREA	14
GB	WATER HEATER INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE, MAINTENANCE	4	PL	OGRZEWACZ WODY INSTRUKCJA INSTALACJI, OBSLUGI I KONSERWACJI	16
F	CHAUFFE-EAU INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'USAGE, L'ENTRETIEN	6	HR	BIH BOJLER UPUTA ZA UGRADJIVANJE, UPOTREBU I ODRŽAVANJE	18
H	FORRÓVÍZTÁROLÓ SZERELÉSI HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS	8	SLO	BOJLER NAVODILA ZA MONTAŽO, UPORABO IN VŽDRZEVANJE	20
CZ	OHŘÍVAČ VODY INSTRUKCE PRO INSTALACI, UŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU	10	SA	سبخان ماء إرشادات التركيب والابتسعال والصيانة - صفحة	22
SK	OHRIEVAC VODY NÁVOD PRE MONTÁŽ, POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU	12		INSTALLAZIONE PER RACCORDI IN PLASTICA	27



# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO, LA MANUTENZIONE

L'installazione dell'apparecchio è a carico dell'acquirente. La ditta costruttrice non risponde dei danni causati da errata installazione, o per il mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo libretto. L'INSTALLAZIONE ED OGNI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE DEVE ESSERE SEMPRE EFFETTUATA DA PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

(ad uso del personale tecnico qualificato)

L'apparecchio va installato quanto più vicino ai punti di utilizzazione per limitare le dispersioni di calore lungo le tubazioni. Per rendere più agevole le varie manovre, si raccomanda di installare lo scaldacqua ad una distanza di almeno 20/25 cm dal soffitto e dalle pareti adiacenti.

Frissare saldamente i ganci al muro per appendere l'apparecchio; in caso di scaldacqua orizzontale l'apparecchio dovrà essere fissato con i ganci nelle apposite asole. Per i modelli di bassa capacità (fino a 15 litri) si raccomanda di usare tasselli Ø 6 mm; per le versioni con basamento lo scaldacqua deve poggiare su una superficie piana e deve essere bloccato a terra con bulloni Ø 6 inseriti negli appositi fori di alloggiamento presenti sulla base dell'apparecchio; mentre per tutti gli altri apparecchi i ganci di attacco alla parete devono essere tali da garantire il sostegno di un peso di almeno 3 volte quello dello stesso scaldacqua pieno d'acqua.

Per gli scaldacqua ordinari, non recanti in terra il simbolo (IPX3) o (IPX1) oppure i regolamenti nazionali sugli impianti possono prevedere restrizioni riguardanti la loro installazione nelle stanze da bagno. In caso di scaldacqua misto, installare all'ingresso ed uscita dello scambiatore, due rubinetti, da aprire nel periodo invernale e chiudere nel periodo estivo. Tale operazione consente di avere notevoli risparmi energetici (fig. b).

## COLLEGAMENTO IDRAULICO

Prima di collegare idraulicamente lo scaldacqua, lasciare scorrere l'acqua per alcuni minuti onde accertarsi che nelle tubazioni non vi siano corpi estranei che possano danneggiare la valvola di sicurezza, e quindi pregiudicare il funzionamento della stessa.

Assicurarsi che la pressione dell'acqua non sia uguale o superiore a quella indicata in targua. Quotidianamente, installare un regolatore di pressione. Collegare la valvola di sicurezza al tubo di entrata acqua, indicata con il colore blu, e successivamente collegare i tubi dell'impianto idraulico con lo scaldacqua, tenendo sempre conto che il condensaggio blu è per l'acqua fredda di entrata, mentre quello rosso è per l'acqua calda di uscita. Prevedere un tubo di scarico applicato sull'uscita, indispensabile in caso di apertura della valvola di sicurezza. Il tubo di scarico dovrà essere aperto all'atmosfera, e dovrà essere garantita una pendenza continua verso il basso in un luogo privo di brina, un leggero gocciolamento dal tubo di scarico è normale (foto 1).

Il rubinetto di sicurezza deve essere in un termostato di sicurezza omni-polare, secondo quanto richiesto dalle vigenti norme CEI ed IEC; questo interviene in caso di riscaldamento anomalo dell'acqua. L'intervento del termostato di sicurezza provoca l'interruzione automatica dell'acqua. L'intervento di sicurezza provoca l'interruzione automatica dell'acqua.

## ISTRUZIONI PER L'USO

(ad uso dell'utente)

ATTENZIONE! Prima di dare tensione all'apparecchio assicurarsi che lo scaldacqua sia riempito di acqua, verificando l'uscita dell'acqua dal rubinetto di utilizzazione dell'apparecchio. La regolazione esterna della temperatura, la regolazione di sicurezza e la regolazione di sicurezza.

## REGOLAZIONE ESTERNA

Alcuni scaldacqua possono avere la regolazione esterna della temperatura, la regolazione di riscaldamento. Assicurarsi che la lampada spia deve rimanere accesa solamente durante la fase di riscaldamento.

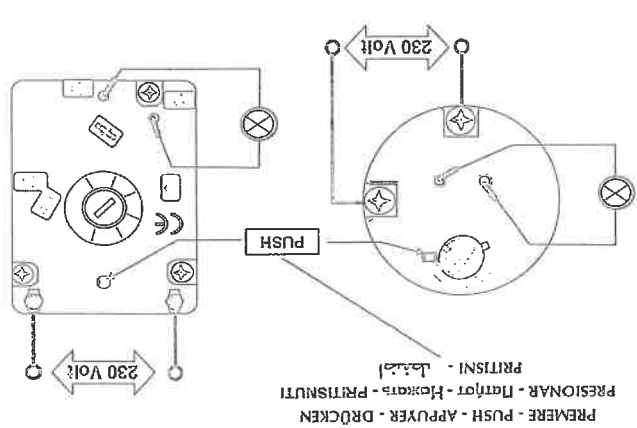
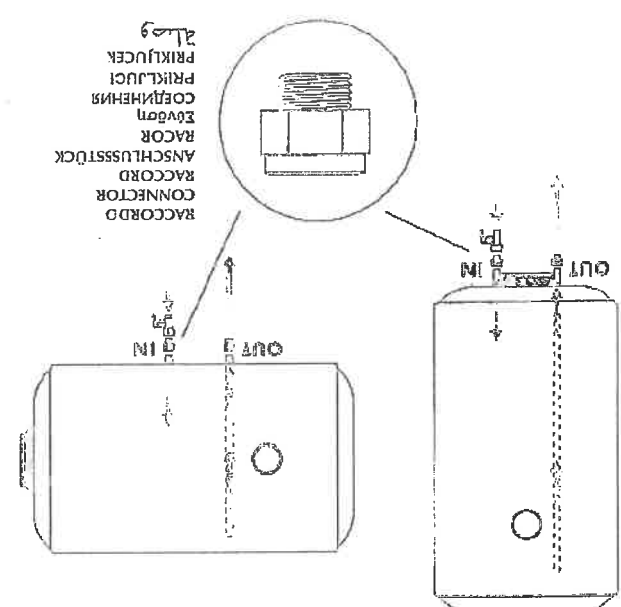
Alcuni scaldacqua possono avere la regolazione esterna della temperatura, la regolazione di riscaldamento. Assicurarsi che la lampada spia deve rimanere accesa solamente durante la fase di riscaldamento. Assicurarsi che la lampada spia deve rimanere accesa solamente durante la fase di riscaldamento.

PREMIERE IN CASO DI INTERVENTO DELLA SICUREZZA

PREMIERE IN CASO DI INTERVENTO DELLA SICUREZZA

PREMIERE IN CASO DI INTERVENTO DELLA SICUREZZA

HORIZONTAL VERSION VERTICAL VERSION



# INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

The installation of the device is at the buyer's expense.

The manufacturing company will not accept responsibility for any damage as the result of faulty installation, or due to the failure to comply with the instructions contained in the present booklet.

**INSTALLATION AND ALL MAINTENANCE PROCEDURES MUST BE UNDERTAKEN BY QUALIFIED TECHNICAL PERSONNEL.**

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

*(for the use of qualified technical personnel)*

The unit should be positioned as near as possible to the point of use in order to limit the heat loss along the pipes. In order to facilitate the various maintenance operations allow a space of at least 50 cm for access to the electrical parts; please also remember to install the water heater at a distance of at least 20-25 cm. from the ceiling and adjacent walls. Securely fix the hanging hooks to the wall; horizontal water heaters must be fixed with the hooks in the special slots.

For those models with low capacity (up to 15 litres), use pegs with 6 mm diameter, for those versions with base the heater should rest on a flat surface and be fixed by means of bolts with a diameter of 6 mm inserted in the special holes on the bottom of the device itself, while for all other models the wall attachment hooks must be suitable to assure the support of a weight of at least 3 times heavier than the heater itself when full of water.

For those normal water heaters which do not bear the symbol  $\text{IPX1}$  or  $\text{IPX3}$  on the label national legislation may restrict their installation in the bathroom.

If there is a indirect water heater, install two taps, at the exchanger inlet and outlet, to be opened in winter and closed in summer. This measure offers considerable energy savings (fig. B).

### HYDRAULIC CONNECTION

Before hydraulically connecting the water heater, allow the water to flow for a few minutes to ensure that there are no foreign particles which may damage the safety valve thereby jeopardizing the function of the same.

Ensure that the water pressure is neither equal or greater than that indicated on the label. If it is, install a pressure limiter.

Connect the safety valve to the water inlet pipe, marked in blue, and then connect the pipes of the hydraulic system to the water heater, always bearing in mind that blue marking is for cold water supply, while red marking is for hot water supply. Arrange a discharge pipe applied to the outlet, which is essential in the event of safety valve opening. The discharge pipe must be open to the atmosphere, that is, it must not under any circumstances generate excess pressure in relation to atmospheric pressure, and it must always be inclined downwards in a frost-free location. Minor dripping from the discharge pipe is normal (photo 1).

Fill the device by opening the cold water supply tap and the hot water supply tap, the

heater is full when the water comes out of the hot water user tap (fig. A).

N.B.) In the event that the device is supplied with a valve without emptying device, during the water system installation and setting stage it is necessary to install an equivalent tap or device, which permits the emptying of the water heater without disconnecting it from the cold water supply. This tap or equivalent device must be installed between the safety valve and the entrance fitting of the device itself (photo 2).

### ELECTRICAL CONNECTION

Remove the cover of the casing containing the heating element and the thermostat. Connect to the electrical mains directly by means of the supply terminals, using insulated conductors of adequate section area with a diameter of 16 mm for the single-phase devices and of 20 mm for the three-phase devices. Always fit a mains separator omnipolar switch with opening between contacts of at least 3 mm.

Finally connect the earth conductor (green/yellow colour) to the opposite terminal marked with the symbol  $\oplus$  (photos 3-7).

### WARNING!

The correct connection of the earthing system is essential to guarantee the safety and operating life of the device.

It is also an essential requisite to ensure the validity of the guarantee.

CHECK THAT THE MAIN FEATURES COMPLY WITH THE NOMINAL DETAILS INDICATED ON THE PLATE ON THE DEVICE.

N.B.): IN CERTAIN CASES IT MAY BE NECESSARY TO USE THE SAFETY LIMITING DEVICE TO SWITCH THE HEATER ON, FOR INTERVENTION IN THE EVENT OF STORAGE OR TRANSPORTATION AT HIGH TEMPERATURES.

## INSTRUCTIONS FOR USE

*(For the user)*

**WARNING !** Before switching on the device make sure that the water heater has been filled with water, by checking the water supply from the hot water tap.

The water heater is equipped with a thermostat which automatically controls the water temperature; the indicator light must come on only during the heating phase.

### EXTERNAL REGULATION

Certain water heaters may have an external temperature regulation feature, regulation is by means of the knob positioned outside the device as illustrated.

### SAFETY THERMOSTAT

The devices are equipped with an omnipolar safety thermostat, in accordance with the requirements of current CEI and IEC regulations; this intervenes in the event of abnormal water heating. The intervention of the safety thermostat causes the automatic and definitive interruption of the electricity supply.

It can be reset manually by pressing the relative button. This operation must be undertaken after elimination of the causes which first caused the intervention. Should this occur, contact an AUTHORIZED ASSISTANCE CENTRE.

-4-

